

## Presentación

Este volumen doble, que circunscribe investigaciones sobre el cine como problema intermedial, forma parte de la producción editorial colectiva emanada del Seminario de Estudios Cinematográficos (SEC) vinculado al Posgrado en Ciencias del Lenguaje del Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades “Alfonso Vález Pliego” de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Interesados en el amplio paradigma-sombrilla de los estudios intermediales, en el SEC iniciamos la exploración de teorías y análisis de la intermedialidad relacionadas con el fenómeno fílmico a partir de las sesiones ordinarias de 2017 y la hemos continuado hasta la actualidad. Por esta razón, en la Cuarta (2018) y la Quinta (2021) Jornadas de Estudios Cinematográficos del SEC hemos convocado a académicos nacionales e internacionales a presentar sus pesquisas sobre temas como autorreferencialidad, intertextualidad, transposición, transmedialidad, interactividad, interarte, hibridaciones genéricas, revolución digital, entre otros.

Esas dos ediciones de nuestra Jornada han sido el origen de los capítulos *in extenso* que algunos colaboradores nos han cedido para formar parte de *El ojo intermedial I y II*. En la propuesta editorial temática, así como en los coloquios de los que proviene, hemos querido ir más allá del análisis intertextual o de la tradición filmoliteraria comparatista, identificada con frecuencia bajo la etiqueta de *teoría de la adaptación*, y abordar los estudios cinematográficos desde el espectro de las indagaciones intermediales.

En cuanto al formato de los volúmenes, su carácter digital gratuito se debe, por un lado, a las óptimas posibilidades que nos ha brindado la coedición con Editora Nómada, casa especializada en publicaciones académicas dirigida por la doctora Katia Irina Ibarra Guerrero, y, por otro, a nuestro deseo como editores de ofrecer una publicación susceptible de distribuirse con la libertad y la formalidad

que la debida identificación digital en la red, de libros y de capítulos, nos otorga. Esto, además, se aúna a la distribución de ejemplares en formato tradicional bajo la modalidad de impresión-bajo-demanda, para aquellos lectores que continúan prefiriendo el papel.

De esta manera, hemos organizado las investigaciones en dos volúmenes temáticos: *El ojo intermedial I. Autorreflexividad, transmedialidad y transposición* y *El ojo intermedial II. Hibridaciones genéricas y mediales*. El primero está integrado principalmente por abordajes teórico-metodológicos que ponen en relación a la intermedialidad con categorías como transmedialidad, transposición, metaficción o dialogismo. El segundo incluye reflexiones que exploran algunas de las hibridaciones o asimilaciones factibles entre cine, novela o *e-literatura*, autobiografía, *making of*, animación, viñeta o ilustración, ambientalismo, ficción documentada o ciencias cognitivas.

Enseguida ofrecemos breves comentarios descriptivos de los textos incluidos en ambos volúmenes.

### Autorreflexividad, transmedialidad y transposición

El trabajo intitulado “La metaficción intermedial en *Videodrome* de Cronenberg y *The Matrix* de las hermanas Wachowski” examina aspectos relacionados con la autoconsciencia encubierta, la cual permite al cine llevar a cabo una reflexión sobre sí mismo. Para mostrar los mecanismos de la metaficción intermedial, los autores examinan una obra en la que es primordial la presencia de la televisión, y otra en la que predomina el ciberespacio. Se presenta un panorama del recorrido que han seguido las investigaciones sobre la intermedialidad a través de textos clave, tipologías y el concepto de metaficción intermedial. La parte analítica inicia con el análisis de una secuencia del filme *Videodrome* (Cronenberg, 1983), enfocado desde la reflexividad filmica y la metaficción. En cuanto a *The Matrix* (Hermanas Wachowski, 1999), el estudio subraya la manera en la que el ciberespacio es puesto en escena, con recurso al concepto de metamedialidad.

En “Adaptación, transmedialidad e intertextualidad en *Celle que vous croyez* (novela y película)”, Raquel Gutiérrez Estupiñán nos

presenta una exploración del proceso intermedial de transposición/adaptación de la novela de Camille Laurens, *Celle que vous croyez* (2016), al filme homónimo dirigido por Safy Nebbou en el mismo año. La pesquisa parte de la consideración de la distinción clásica entre *fabula* y *syuzhet*, reformulada por la narratóloga Kafalenos, y teorías de la adaptación y de la intermedialidad desarrolladas por los estudiosos Gaudreault, Marion, Groensteen y Rajewsky.

En “Intermedialidad y transposición en *Watchmen*” se aborda la reconfiguración experimentada por una novela gráfica al pasar a un soporte cinematográfico. El estudio se sitúa en los terrenos de investigación actual acerca del tema. La autora elige el caso de la obra de Alan Moore, *Watchmen* (1987) y la versión filmica de Snyder (2009). Para llevar a cabo el análisis –en el cual está muy presente la consciencia del medio–, las bases teóricas se toman de las propuestas de Gaudreault, Revert, Rajewsky y Wolf. El trabajo examina, asimismo, las condiciones que intervienen en el proceso de transposición y en el funcionamiento de la intermedialidad.

En “Mitología y narración transmedial. La inversión lovecraftiana del mito clásico en la literatura, el cine y el videojuego”, Miguel Sáenz señala tanto el carácter metonímico como el mitológico de la narración transmedial contemporánea, por el que las partes del todo narrativo se manifiestan en cada una de las instancias narradas a través de los diferentes medios. Por dicha característica, Sáenz afirma que la transmedialidad narrativa se manifiesta como opuesta al fenómeno de la adaptación de relatos. Con tal precedente, identifica, primero, como clave de la cosmovisión del mito clásico, la centralidad de lo humano y, después, la inversión o ruptura representada por esa imposibilidad de conocimiento resultante de la irrupción de lo sobrenatural en el género del terror cósmico lovecraftiano. Análisis de relatos de Lovecraft, películas lovecraftianas de John Carpenter y el videojuego de rol dirigido por Hidetaka Miyazaki, *Bloodborne*, sirven como campo de pruebas de esta indagación.

En “El bucle extraño en *Blair Witch Project* (1999) y el metraje encontrado”, Miguel Sáenz y Oscar Pérez Alcalá incursionan en las nociones mencionadas en el título para relacionarlas con la autorreflexividad en el filme que constituye su objeto de estudio. Los autores realizan un recorrido por el concepto desarrollado por Douglas

Hofstadter (1994) en la gráfica (Escher), la teoría de los números (Gödel) y la música (Bach). El trabajo se propone averiguar si la espiral del bucle extraño puede funcionar en el metraje encontrado, es decir, si hay afinidad entre este concepto de Hofstadter y la configuración autorreflexiva del metraje encontrado.

Una lectura desde la narratología cinematográfica, rama de los estudios de cine en plena expansión, nos ofrece el trabajo intitulado “*Días de otoño* y los recursos de la metaficción”. El estudio de esta película mexicana, dirigida por Roberto Gavaldón en 1962, incursiona en la estructura del relato y en cuestiones de interpretación por parte de los espectadores. Se pone de relieve el manejo de recursos propiamente fílmicos y su incidencia tanto en la construcción de la historia como en la manera en que pueden incitar a ciertas lecturas. A través de estas reflexiones se muestran asimismo recursos metaficcionales presentes en *Días de otoño*, y la obra es caracterizada como una muestra de la estética posmoderna.

Los conceptos clave de la teoría literaria de Mijaíl Bajtín –así como sus usos críticos para el estudio del cine– han sido probados de forma casi exclusiva en obras de larga extensión, como la novela y el largometraje, una preeminencia en la que parece implicarse la idea de que sólo en esta clase de obras se pudiera expresar la complejidad lingüística a la que apuntan los conceptos bajtinianos. En su texto, “El dialogismo social de Alan Sillitoe en el cuento ‘La soledad del corredor de fondo’ y su transposición fílmica”, Andrea Coghi cuestiona esta tendencia poniendo a prueba los conceptos de dialogismo y heteroglosia en un proceso de transposición en el que la obra fuente es un cuento, y en cuyos usos lingüísticos el autor encuentra signos de la lucha de clases que muestran el potencial hermenéutico de los relatos cortos.

La adaptación del relato tradicional “Hansel y Gretel” al filme *Gretel y Hansel* (2020) es el motivo de la reflexión que realiza Roberto Domínguez Cáceres. El cambio en el orden de los nombres de los protagonistas apunta hacia modificaciones más relevantes en la versión cinematográfica. Además de poner de relieve el elemento femenino (Gretel, su madre, la bruja Holda, la joven hechicera), el investigador presenta una visión ecogótica de la naturaleza, y en especial el bosque como espacio de la aventura.

Invitamos a nuestros lectores a realizar un recorrido a través de los campos explorados por los participantes en este volumen, que quiere/espera contribuir a la consolidación de los estudios fílmicos, desde una diversidad de perspectivas.

Jaime Villarreal  
Raquel Gutiérrez Estupiñán  
Miguel Sáenz Cardoza

Puebla, Puebla, noviembre de 2022